



大会

Distr.: General
31 August 2004
Chinese
Original: English

第五十九届会议

临时* 项目 100

提高妇女地位

提高妇女地位国际研究训练所未来的运作

秘书长的报告**

摘要

本报告提供关于振兴提高妇女地位国际研究训练所（提高妇女地位研训所）进展情况的详细资料。作为振兴过程的一部分，经济及社会理事会 2003 年 7 月 24 日第 2003/57 号决议授权的执行局已成立，并于 2004 年 7 月 27 日举行其第一届会议。自秘书长上次向大会提出报告（A/58/417）以来，提高妇女地位研训所采取了许多重要的倡议措施，其中包括使用重新设计的网站、加强同联合国实体的合作安排、扩充研究方案、加强筹资活动以及加强同各国政府、民间社会、学术界和私营部门的沟通。

* A/59/150。

** 本报告迟交，原因是反映 2004 年 7 月 27 日提高妇女地位国际研训所执行局第一次会议的审议意见。



目录

	段次	页次
一. 导言	1-2	3
二. 妇女地位委员会和经济及社会理事会 2004 年实质性会议	3-4	3
三. 研训所执行局第一届会议	5-12	3
四. 2004-2007 年战略计划框架	13-14	4
五. 最近计划旨在振兴研训所的活动	15-30	5
A. 研训所的机构发展	15-20	5
B. 研究	21-25	6
C. 信息和通信	26	6
D. 能力建设	27-29	7
E. 联网	30	7
六. 管理和人员编制	31-33	7
七. 结论	34-38	8

一. 引言

1. 大会 2003 年 12 月 23 日第 58/244 号决议决定继续全力支持目前为振兴提高妇女地位国际研究训练所（提高妇女地位研训所）而进行的努力，并请秘书长就该决议的执行情况向大会第五十九届会议提出报告。经济及社会理事会（经社理事会）2003 年 7 月 24 日第 2003/57 号决议决定修订研训所的章程，以便由研训所执行局取代董事会；理事会也请秘书长向大会第五十九届会议提交理事会第 2003/57 号决议执行情况的报告。

2. 本报告是应大会和经济及社会理事会的上述请求提交。大会第 58/244 号决议第 5 段和大会 2003 年 6 月 18 日第 57/311 号决议第 8 段要求的秘书长关于提高妇女地位研训所的财务情况报告将另行提交。同样地，一俟执行局根据修订的（理事会第 2003/57 号决议，附件）提高妇女地位研训所章程第三条第 3 款(b)项审议并核可研训所 2005 年工作方案和预算，研训所即将按照大会第 57/311 号决议第 7 段的请求，向大会提交报告。

二. 妇女地位委员会和经济及社会理事会 2004 年实质性会议

3. 妇女地位委员会在其第四十八届会议上听取了研训所主任的发言，并讨论了该研训所的情况。经济及社会理事会 2004 年实质性会议注意到和委员会 2004 年 3 月第 48/1 号决议¹（见 2004 年 7 月 21 日第 2004/239 号决定），其中委员会注意到主任进行的各种活动，并邀请会员国向联合国自愿捐款用于妇女地位国际研究训练所依托基金，该决议还请秘书长和整个联合国系统继续和加强对目前重振提高妇女地位国际研究训练所的努力。

4. 根据研训所主任的简报及其载于 E/2004/66 号文件附件的报告，经济及社会理事会 2004 年 7 月的实质性会议审查了研训所的情况。

三. 研训所执行局第一届会议

5. 经济及社会理事会第 2003/57 号决议修订了研训所章程的第三条，以一个执行局取代董事会。根据修订的研训所章程第三条，执行局由联合国五个区域集团各选二名政府代表组成，也包括研训所主任、主管经济和社会事务副秘书长（经社部）、东道国的代表以及理事会每一区域执行局的一名代表。应作为执行局的当然成员。

6. 2004 年 6 月 24 日，经济及社会理事会选出两名政府代表以填补所余两名空缺，组成了执行局。目前执行局成员如下：布基纳法索、捷克共和国、萨尔瓦多、伊朗伊斯兰共和国、意大利、墨西哥、尼日利亚、菲律宾、罗马尼亚和西班牙。

7. 研训所执行局第一届会议于 2004 年 7 月 27 日在总部召开。主管经济和社会事务副秘书长致开幕词时指出，研训所的目标在于恢复其知名度，并重新建立它在联合国系统内作为促进赋予妇女权力和两性平等的关键机构的地位和信誉。他

也强调联合国系统内的协调与合作对于振兴研训所的重要，并鼓励执行局成员带头为该所筹措经费。西班牙担任妇女地位国际研究训练所未来运作问题工作组，强调订正研训所章程的重要性，因为它为会员国积极参与研训所振兴过程提供更多机会。

8. 研训所主任就该所进行中活动向执行局作了简报，并提出 2004-2007 年战略计划框架草案，备供执行局审议和批准。

9. 执行局审议并批准 2004-2007 年战略计划框架。执行局通知研训所主任将活动方案和 2005 年概算提交将于 2004 年 10 月初召开的执行局下一届会议。

10. 执行局也审议了同研训所财务情况有关的问题。执行局注意到目前有足够经费来继续进行研训所 2004 年期间的工作，并决定在其下届会议进一步审查该所的财务情况。为促进审查工作，执行局请求为下次会议提交一份关于开支、预算经费、认捐和已收捐款详细情况的财务报告。

11. 执行局作了一些组织决定。西班牙当选为执行局主席，萨尔瓦多和菲律宾为副主席。其中一位副主席也将担任报告员。执行局所作的其他组织决定中包括核可经济及社会理事会职司委员会会议事规则作为执行局的临时规则。请主任协同联合国秘书处法律事务厅和经济和社会事务部编制议事规则草稿，并将其提交执行局下一届会议。

12. 执行局对于开始采用更新的研训所网站以及为振兴该所所作的努力表示满意。

四. 2004-2007 年战略计划框架

13. 执行局核可的 2004-2007 年战略计划框架概述了任务、首要目标和战略，以引导研训所为支持两性平等和提高妇女地位议程的工作。战略计划所依据的研训所授权，载于经大会 1984 年 12 月 14 日第 39/122 号决议核可的经济及社会理事会 1976 年 5 月 12 日第 1998(LX) 号决议和理事会 1984 年 3 月 28 日第 1984/124 号决定。该战略计划认识到，研训所据以成立的授权，已经获得历次大会和理事会决议和决定的强调。北京行动纲要² 第 334 段吁请研训所应确定优先着重研究类别，加强国家进行妇女问题研究和性别问题研究的能力、特别包括关于女童地位的研究，并建立可为此目的动员起来的研究机构网。关于如何根据一系列重大的世界会议和首脑会议及其后续行动，特别是千年首脑会议、第四次妇女问题世界大会和题为“2000 年妇女：二十一世纪两性平等、发展与和平”的第二十三届大会特别会议的决定和商定的战略，来加强赋予妇女权力，大会、经社理事会和妇女地位委员会强调研训所作为联合国系统内完全致力于促进两性平等的研究、训练和信息活动的唯一实体的作用。

14. 战略计划强调，研训所的任务是通过促进针对性别的应用研究、信息共享和支助能力建设，大力推动各项两性平等举措。研训所致力于成为实现两性平等和改变妇女生活的公认的领导者，其工作侧重于四个战略领域：应用研究、信息共享和传播、能力建设及其本身的机构发展。战略计划概述了研训所未来工作的关键方案领域：移徙/贩运、生殖权利；妇女的政治参与，包括妇女与和平；为促进两性平等的文化模式变化、妇女的性和生殖权利、将性别观点纳入主流以及土著妇女。

五. 最近计划旨在振兴研训所的活动

A. 研训所的机构发展

15. 本报告这一部分应连同研训所主任提交经济及社会理事会 2004 年实质性会议的报告（E/2004/66，附件）一并参阅。

16. 在本报告所述期间，研训所注重恢复同利益有关者的接触、进行战略规划、编写一揽子项目、进行中研究、扩大并加强性别问题认识信息和联网系统的技术结构。

17. 振兴研训所的努力侧重于通过恢复主要接触，获取利益有关者的信任和承诺。研训所进行战略规划，在可以作出积极贡献的领域编制一系列项目纲要，并在征求可能伙伴的意见之后，将已经得到未来捐助者和执行伙伴积极回应的项目定稿。

18. 筹资活动一直是研训所主任的优先考虑和主要活动。除了主任报告（E/2004/66，附件）第 15 段提到的接触之外，自 2004 年 5 月起，研训所主任专注于筹资活动，访问了中国、意大利、大韩民国、摩洛哥和西班牙，她同政府代表、议员、学术机构成员和私营部门进行讨论。

19. 在报告所述期间，主任活动的另一主要方向就是特别针对将性别观点纳入主流的问题，在联合国系统内加强合作安排。预期研训所与联合国系统的互动将采取各种不同的形式：在主要会议期间安排并行活动、为这些会议的筹备会议编写共同立场文件、向其他联合国实体提供咨询服务、为共同关注问题讨论会提供内部专家，以及向有关实体有系统地传播关于研训所研究的信息。主任继续进行协商，从而加强同国际劳工组织（劳工组织）、国际电信联盟（国际电联）、联合国艾滋病毒/艾滋病联合规划署（艾滋病规划署）、联合国项目事务厅、联合国人权事务高级专员办事处（人权高专办）、世界卫生组织（卫生组织）、世界知识产权组织（知识产权组织）以及诸如联合国粮食及农业组织（粮农组织）、国际农业发展基金（农发基金）和世界粮食计划署（粮食计划署）等组织的工作关系。

20. 主任代表研训所出席了 2004 年 6 月 30 日至 7 月 2 日在国际电联总部举行的性别问题工作组第三次会议以及 2004 年 6 月 10 日至 12 日在墨西哥城举行的第九届拉丁美洲和加勒比妇女问题区域会议。

B. 研究

21. 最近研训所在两个专题领域内开展针对性别的研究：发展筹资和汇款。研训所正计划参与同其他联合国实体的联合研究活动的其他专题领域包括贩卖妇女问题以及妇女对国际和平与安全的贡献。

22. 关于发展筹资问题，研训所出版了一份研究报告，该项研究是在经济及社会理事会实质性会议期间于 2004 年 7 月 21 日开始的，其中从性别角度分析发展筹资问题国际会议蒙特雷共识³的结果文件。按照该项研究，强调发展筹资会议所建议的一些行动的市场自由化政策并没有提供所需的认识，即认识到对妇女的不利后果和社会代价。该项研究还论证说，两性问题和这些政策的不利的分配性后果，没有在结果文件中得到适当的讨论和处理。

23. 该研究报告吁请各国政府和国际机构认识到赋予妇女经济权力的重要作用以及妇女对经济的市场和非市场部门的贡献，并为各国政府以及国际和民间社会组织，特别是妇女组织提供行动战略。该研究报告以英文、法文和西班牙文印发。关于两性的汇款问题，正在考虑筹备召开会议。

24. 至于其他专题领域，一份题为“克服性别数字鸿沟：了解信息和通信技术及其对赋予妇女权力的潜力”的专题文件⁴已以三种正式语文放在网站上，并以印本形式广泛分发。

25. 研训所协同国际移徙组织（移徙组织）圣多明各外地办事处修订一项关于贩卖妇女问题的试验项目。研训所参加了 2004 年 7 月由非政府组织联盟和设在圣多明各的联合国实体安排的主题为“刑法典改革：建立社会共识的努力”。该论坛讨论了提议的多米尼加刑法典的改革及其对多米尼加共和国制定的制止家庭暴力和性暴力行为的 24-97 号法律的可能影响。

C. 信息和通信

26. 研训所还进行全面更新其网站，使其现代化，更方便用户、具有明确职务并且符合共享和传播信息的战略目标。预期经重大修改的网站将便于联网和作为能力建设与合作研究的主要工具。特别是，新的网站加强同各政府机构、联合国系统、民间社会、学术界和私营部门的通信，并且有助于研训所成为针对性别问题的研究和信息中心。研训所于经济及社会理事会 2004 年 7 月 22 日的一项附带活动中开始使用其重新设计的网站。

D. 能力建设

27. 计划在 2004 年的下半年举办关于性别与汇款及发展筹资问题虚拟讨论会。将确定目前进一步联机培训和建立能力的机会。

28. 目前也正拟订两个项目提案，一个关于连通性，另一个关于社会融合。

29. 研训所继续协助妇女的非政府组织、学术界以及处理性别问题的多米尼加共和国的其他机构，包括共同赞助出版关于性别和通信问题的“世界省思汇编”。

E. 联网

30. 在加强研训所联网能力的范围内，已通过确定目前同研训所合作的机构类型来进一步评估性别问题认识信息和联网系统。将重建现有的网络，使其成为联合国系统和民间社会更可行的互动安排，从而促进信息交流和最佳做法。

六. 管理和人员编制

31. 研训所的工作由很少数的工作人员承担：一名 2003 年 12 月 4 日任命的主任（D-2）一名社会事务干事（P-3）、一名协理社会事务干事（P-2）、一名行政干事和五名一般事务人员。所有专业和一般事务员额均已补足。前任协理社会事务干事 P-2 员额的职责已重新规定为向研训所提供信息和通信技术领域的专门知识。该员额已于 2004 年 5 月 31 日补实。在联合国志愿人员方案赞助下，研训所获得一名具备信息和通信技术和性别领域的专门知识的志愿人员的协助，直至 2004 年 9 月 30 日为止。研训所还保留一名全职干事和一名系统管理员，以确保彻底更新网站所需的后勤和技术支助，而不必继续依赖一名顾问的服务。

32. 研训所的实习方案协助来自世界各地的年轻实习生到研训所来从事性别问题的的工作。在报告所述期间，在实习方案下，四名实习生就新生问题进行研究并协助工作人员编写和翻译网站内容。研训所将继续寻求同各国政府和学术界建立伙伴关系，包括寻求财政支助，以增加实习生对研训所工作的贡献。

33. 为改善和加强研训所的数据管理、通信和联网能力，已作出重大努力。研训所的硬件已获改善、因特网存取运作改进，现正加强其信息备查和管理系统以增强研训所的联网服务能力。研训所 2004 年内部档案已经数码化，以便于内部信息的备查、贮存和共享。现正将 2000-2003 年期间档案数码化，并将备查信息程序标准化。研训所所用的软件已经更新并重新安装，以改进信息管理及获取维持研训所在网站上出现所需的资源。现正通过下列方式来加强研训所网络的安全：使用安全和防病毒软件、增加研训所因特网接驳的带宽以及制订和执行一套协调研训所局域网的标准和准则。

七. 结论

34. 过去一年期间，研训所执行局的成立及主任的任命是振兴研训所的主要促成因素。按照订正的《研训所章程》，执行局的职责极其重要，其中包括制订研训所活动政策、核可其工作方案和预算，以及向经济及社会理事会并酌情向大会提出报告。执行局 2004 年 7 月 27 日第一届会议作出了许多重要决定，其中包括核可研训所战略规划框架。根据战略规划，研训所将编制 2005 年工作方案和所需预算经费，供执行局于 2004 年 10 月审议。

35. 研训所主任在该所工作人员有效地协助下，采取了许多重要的战略倡议，其中包括重新设计研训所网站、加强同联合国实体的合作安排、扩充研究方案、加强筹资活动、加强同政府机构、民间社会、学术界和私营部门的沟通以及加强培训、能力建设和推广活动。

36. 随着编制工作方案和有关预算及一系列项目，侧重于战略规划和确定目标、原则、关键领域及专题的振兴研训所第一阶段即将完成。

37. 振兴研训所过程的全面落实和成功取决于各国政府的广泛支持，包括取得研训所作业所需的财政资源。研训所工作方案和战略计划的落实有助于审查和评价北京宣言⁵和行动纲要²以及大会第二十三届特别会议结果文件⁶的执行情况。

38. 最后，秘书长谨向所有参与振兴研训所过程者致谢。希望研训所未来的活动将获得必要的政治和财政支援。

注

¹ 《见经济及社会理事会正式纪录，2004 年，补编第 7 号》(E/2004/27)；第 1 章，C 节。

² 《第四次妇女问题世界会议的报告，1995 年 9 月 4 日至 15 日，北京》(联合国出版物，出售品编号：C.96.IV.13)，第一章，决议 1，附件二)

³ 《发展筹资问题国际会议的报告，2002 年 3 月 18 日至 22 日，墨西哥蒙特雷》(联合国出版物，出售品编号：C.02.II.A.7)，第一章，决议 1，附件。

⁴ 研训所研究论文系列，第 1 集 (2003 年 4 月)。

⁵ 管理和人员编制第四次妇女问题世界会议的报告，1995 年 9 月 4 日至 15 日，北京》(联合国出版物，出售品编号：C.96.IV.13)，第一章，决议 1，附件一)

⁶ 大会第 S-23/2 号决议，附件；和第 S-23/3 号决议，附件。